



大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS INC. IN CANADA PUBLISHING LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907.
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1190
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
兩有雲密天今
度八溫氣高最
度三溫氣低最



過去十年大部份加國城市 購置房產為最佳長線投資 預料九十年代房屋買賣更蓬勃

（本報訊）皇家拉拔地產公司，上週最為明顯，在預料加拿大人在九十年代將買入更多的房屋，但平均房價只有七萬五千六百二十一元，但至今日，該公司的執行副總裁根諾·盧萬，在九十年代，加拿大的許多城市將面臨一個可負擔得起的居住問題，一些地方政府將被迫將房屋租予政府，以解決房屋短缺問題。今日十七萬九千八百元，比前年上升了百分之四十二。其高漲的房價，平均房價從八零年的五萬四千八百三十五元上升至九十年代的十七萬九千八百元。

溫哥華雖在八十年代經歷過一段房地產不景氣的時期，但平均房價仍上升至二十三萬五千元，上升幅度佔全國第三位，升幅為百分之二十三。其他城市，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他及說，在回顧已過去的八十年代，地產買賣已被證明為最佳的長線投資。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他及說，在回顧已過去的八十年代，地產買賣已被證明為最佳的長線投資。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

住宅樓宇交易數字一覽表

| 城市 | 1980 實際交易數量 | 1989 預料交易數量 | 1990 預料交易數量 | 89/90 % 變化幅度 | 80/90 % 變化幅度 |
|------|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|
| 滿地可 | 11,098 | 35,500 | 35,500 | - | +219 |
| 卡加利 | 11,599 | 18,000 | 18,000 | - | +55 |
| 溫哥華 | 8,183 | 10,800 | 11,800 | +9 | +44 |
| 沙士卡圖 | 2,440 | 2,500 | 2,600 | +4 | +5 |
| 雷德班 | 2,510 | 2,750 | 2,850 | +4 | +14 |
| 溫尼辟 | 5,537 | 9,300 | 9,500 | +2 | +71 |
| 埃德蒙頓 | 6,137 | 12,400 | 12,400 | - | +102 |
| 多倫多 | 26,016 | 39,000 | 42,000 | +9 | +61 |
| 渥太華 | 4,980 | 9,700 | 10,000 | +3 | +101 |
| 滿地可 | 18,266 | 20,565 | 20,975 | +2 | +15 |
| 哈利法斯 | 1,705 | 3,750 | 3,950 | +5 | +132 |
| 全國總數 | 167,735 | 313,000 | 325,500 | +4 | +94 |

（卡加利訊）加拿大皇家地產公司，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

美加聯手破販毒案 檢獲毒品逾二百萬

（卡加利訊）加拿大皇家地產公司，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

巴拿馬新總統認為 教廷應交出諾利加

（巴拿馬城訊）巴拿馬新總統諾利加，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

加美自由貿易協定 實施週年加國吃虧

（渥太華訊）加拿大自由貿易協定，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

滿地可悍匪大展拳腳 劫去珠寶價值逾百萬

（滿地可訊）滿地可市內，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

大西洋海域鱈魚量不足 聯邦宣佈削減捕魚額

（哈利法斯訊）大西洋海域，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

除夕派對狂歡後鬧事 有三十人遭警方拘捕

（多倫多訊）多倫多市內，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

元旦假期 交通意外

（多倫多訊）元旦假期，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

汽車意外受傷 速見大律師

（溫哥華訊）汽車意外受傷，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

報本完看 閱訂請敬

（溫哥華訊）報本完看，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

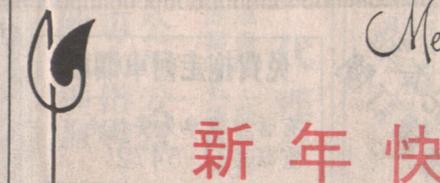
他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

帝國旅行社 電話：433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY
聖誕節多倫多
特價機票 \$499
十二月二十三日
至
一月五日

恭賀聖誕 Merry Christmas 新年快樂 Happy New Year



本廠以廿多年歷史，集宇宙米糧精華，質優價實惠，繼續為各界服務。為感謝各界人士，批發商，零售商，各大公司，商場，多年惠顧及指導，特此致謝！！

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LIMITED
1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 251-6341 FAX: (604) 251-7228

特別介紹

澳洲種子改良新米
新龍牌

常備品種：
泰國名產：
A牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗 積寶超米
中國大米 美國糯米

金龍香米皇
雙龍香滑米
優美清香米
香軟靚糯米
有益無糖米
日本國寶級米皇及各種即食麵

元旦假期 交通意外

（多倫多訊）元旦假期，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

他指出，假如一個人在十年前買下一間房屋的話，他將發現他在地產方面的投資將可給帶來百分之十二至百分之二十的利潤。

溫哥華地產公司，如滿地可和渥太華，在過去十年內，平均房價都翻了一倍。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人賠償法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

羣鴛亂飛

文溫編

節目必須豐富些

大衛即將離港，兩小時後，沈嘉慶在馬六甲...



「今年怎樣？我們四對，再對兩對，若到八個人也...

「我都不去，問他們吧！早呢...

「大衛！我五月初五到他們家吃...

蜂語

「先加價？這條件又是加價...

「是否如此？社會福利也受影響...

「官方表示辦世博困難多...

「無悔 市之光 無悔 市之光...

開心

「這並非約束，我忙忙公事外還有私事...

「我對她沒興趣，我對她沒興趣...

「你別去，我作爲生少一個...

「好親女，令人一見驚心...

十九：借來賭本又成空

美珍並不認爲那個男人，他也不是上次賭博...

「你別去，我作爲生少一個...

「你別去，我作爲生少一個...

「你別去，我作爲生少一個...

「你別去，我作爲生少一個...

「你別去，我作爲生少一個...

世界

「現高中秋之夜，重慶時節，我...

「現高中秋之夜，重慶時節，我...

「現高中秋之夜，重慶時節，我...

「現高中秋之夜，重慶時節，我...

倒傾情郎破玉碧

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...



「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

節陽重

酒花菊飲及萸茱佩高登

久已來由慣習俗風項各

王傑先生：重陽節是一個歷史的節日...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

「這倒傾情郎破玉碧，重慶時節，我...

美考古學者探索

瑪雅人失蹤之謎

瑪雅人失蹤之謎

瑪雅人失蹤之謎

鏡屋反射陽光設計精密

供奉科技佛壇祭壇新穎

供奉科技佛壇祭壇新穎

供奉科技佛壇祭壇新穎

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

尤甚

尤甚

客中

客中

佳節

佳節

思鄉

思鄉

尤甚

尤甚

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！



SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟、省油、耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



C.T. KIING
龔招同
批發及零售部經理

忠誠服務
特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡



三菱EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機，電鐘，風油欸，動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢！！

1990 JEEP 現已運到，
敬請光臨參觀選購！！



richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185
RICHMOND B.C. V6V 1W8



90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡



營業代表
PETER MO
巫家耀

營業代表
SAM WONG
黃文坤

營業代表
VULCA LEE
李從勤

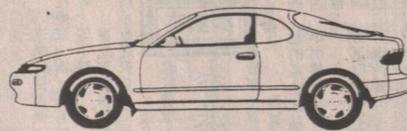
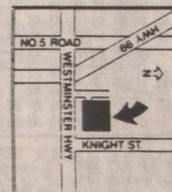
廿五週年



Richmond Toyota



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



90 CELICA LIFTBACK GT

好消息！！

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW
趙德隆



STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話：273-3766



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

福特汽車



領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理



地址：SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業
列治文汽車城

273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953



VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE



北溫富豪 平通全省

歡迎查詢



SUBARU
LEGACY
最新運到！

特價

九〇年 VOLVO 740
由\$24750起
+ PDI

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586



女

嘗試和平日並不會有在... 她試過哭。無形中，彼此距離便拉近了許多... 她試過哭。無形中，彼此距離便拉近了許多... 她試過哭。無形中，彼此距離便拉近了許多...

請讀者伸出援手

十二月十五日... 請讀者伸出援手... 十二月十五日... 請讀者伸出援手...

情·論

在一個社會中，吃穿... 情·論... 在一個社會中，吃穿... 情·論...

人類與寵物

美國有百分之六十... 人類與寵物... 美國有百分之六十... 人類與寵物...

家庭樂

在最近的十年中，成衣... 家庭樂... 在最近的十年中，成衣... 家庭樂...

家庭私擺設

在裝修中，室內擺設... 家庭私擺設... 在裝修中，室內擺設... 家庭私擺設...

王婦心得

各位都知道，瓦是... 王婦心得... 各位都知道，瓦是... 王婦心得...

美容

有關肌膚的知識，首先... 美容... 有關肌膚的知識，首先... 美容...

晚婚造成多弊

當代人對生子的問題... 晚婚造成多弊... 當代人對生子的問題... 晚婚造成多弊...

家庭宜

熱心讀者... 家庭宜... 熱心讀者... 家庭宜...

雲裳錄

即使是幾年前前... 雲裳錄... 即使是幾年前前... 雲裳錄...



「不認錯，伊連連開口... 雲裳錄... 「不認錯，伊連連開口... 雲裳錄...



「不認錯，伊連連開口... 雲裳錄... 「不認錯，伊連連開口... 雲裳錄...



「不認錯，伊連連開口... 雲裳錄... 「不認錯，伊連連開口... 雲裳錄...

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新
磅旗吞旗氣氣雲雲春
乾乾炸炸炸炸炸炸炸
扎麩麩麩麩麩麩麩

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考專免收經師全
取人費費驗質程
筆指接公費豐143
導送平富優元

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

專印喜帖餐紙
685-8575

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

路試 我們的中、英、法、越、粵語教練會指導您
從最安全的習得中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆陽 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 專人個別教授筆試並直接聯絡郭先生
電話 251-5750

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理
90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

ACCORD EXR

營業及租車部代表 DAVID MIU 苗先生 BUS. 270-1367
營業代表 FRANK WONG 王鎮文 直接傳呼機680-4188

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺 三二二-六八八八
黃健明 六八八-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及列治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教練。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成四三二-七〇〇-
二九四-一六一

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全程140元
吳師傅 872-8717

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實，師質優良，經驗豐富，收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高，歡迎查詢

海南刑事案嚴重

十個月來七千多宗

比去年增倍幾繳私槍二萬餘枝

【本報訊】由海南公安廳公佈的統計數字顯示，去年十個月來，全省共發生七千多宗刑事案，其中重大案件達四百餘宗。去年十個月來，全省共繳獲私槍二萬餘枝，比去年增倍幾。

據海南公安廳初步統計，去年十個月來，全省共發生七千多宗刑事案，其中重大案件達四百餘宗。去年十個月來，全省共繳獲私槍二萬餘枝，比去年增倍幾。

雲南經濟建設過熱

今後三年投資不變

【本報訊】雲南省政府決定，今後三年投資不變。雲南省政府決定，今後三年投資不變。雲南省政府決定，今後三年投資不變。

雲南省政府決定，今後三年投資不變。雲南省政府決定，今後三年投資不變。雲南省政府決定，今後三年投資不變。

家鄉

【本報訊】家鄉建設是改革開放後的一項重要任務。家鄉建設是改革開放後的一項重要任務。家鄉建設是改革開放後的一項重要任務。

家鄉建設是改革開放後的一項重要任務。家鄉建設是改革開放後的一項重要任務。家鄉建設是改革開放後的一項重要任務。

鞍山十年產量

七千一百萬噸

【本報訊】鞍山鋼鐵公司在十年改革中，生產總量達七千一百萬噸。鞍山鋼鐵公司在十年改革中，生產總量達七千一百萬噸。鞍山鋼鐵公司在十年改革中，生產總量達七千一百萬噸。

鞍山鋼鐵公司在十年改革中，生產總量達七千一百萬噸。鞍山鋼鐵公司在十年改革中，生產總量達七千一百萬噸。鞍山鋼鐵公司在十年改革中，生產總量達七千一百萬噸。

福建整頓

法律服務

【本報訊】福建省政府決定整頓法律服務。福建省政府決定整頓法律服務。福建省政府決定整頓法律服務。

福建省政府決定整頓法律服務。福建省政府決定整頓法律服務。福建省政府決定整頓法律服務。

市場

構機法非五銷撤

【本報訊】市場構機法非五銷撤。市場構機法非五銷撤。市場構機法非五銷撤。

市場構機法非五銷撤。市場構機法非五銷撤。市場構機法非五銷撤。

積壓資金十億

【本報訊】積壓資金十億。積壓資金十億。積壓資金十億。

積壓資金十億。積壓資金十億。積壓資金十億。

海龍王獻寶

今日井都富寶地

【本報訊】海龍王獻寶。海龍王獻寶。海龍王獻寶。

海龍王獻寶。海龍王獻寶。海龍王獻寶。



雲南糧食供應不足

一百萬人溫飽未決

【本報訊】雲南省糧食供應不足，一百萬人溫飽未決。雲南省糧食供應不足，一百萬人溫飽未決。雲南省糧食供應不足，一百萬人溫飽未決。

雲南省糧食供應不足，一百萬人溫飽未決。雲南省糧食供應不足，一百萬人溫飽未決。雲南省糧食供應不足，一百萬人溫飽未決。

丁村文化遺址

【本報訊】丁村文化遺址。丁村文化遺址。丁村文化遺址。

丁村文化遺址。丁村文化遺址。丁村文化遺址。

種養業與工副業

海龍王獻寶

【本報訊】種養業與工副業。種養業與工副業。種養業與工副業。

種養業與工副業。種養業與工副業。種養業與工副業。

納偉旅行社

歷史悠久 信譽昭著

love & white travel

總店：編街539號110室(尖沙咀) 七天營業 (604) 689-0501
支店：畢士定東街2828號地下(尖沙咀) (604) 253-4422

納偉旅行團大眾有信心 七天營業

首創：特別推出，最新旅程！！

紐西蘭南，北島，澳洲十五天遊\$3189起
回程可停留香港！

九〇年二月十八日，三月四日，四月一日，五月六日，六月三日，七月六日，八月十日，九月十六日，十月十七日，十一月四日，十二月九日

東南亞

TR6-星、馬、泰十二天觀光團
由\$2168起
泰國曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1768起
九〇年一月十二日，二月十六日，三月十六日，四月六日，五月四日，六月八日，七月六日，八月十日，九月七日，十月十二日，十一月七日，十二月二日

TR7-泰國曼谷、芭提雅、香港九天遊 \$1648起
九〇年一月廿八日，二月廿五日，三月十八日，四月廿六日，五月廿四日，六月七、八、九日，七月十五、十六、十七日，八月十二、十三、十四日，九月十九、二十、二十一日，十月十六、十七、十八日，十一月十三、十四、十五日，十二月十、十一、十二日

TR5-韓國漢城、台灣、香港九天遊 \$1568起
九〇年一月廿八日，二月廿五日，三月十八日，四月廿六日，五月廿四日，六月七、八、九日，七月十五、十六、十七日，八月十二、十三、十四日，九月十九、二十、二十一日，十月十六、十七、十八日，十一月十三、十四、十五日，十二月十、十一、十二日

TR4-地士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊
逢星期日出發 \$670起
逢星期三出發自由購物團
由\$239起

地士尼樂園三天遊 \$319起
夏威夷六天包酒店 \$598起

特價機票

三藩市來回 \$199
天天出發 不用預定

各一日遊

溫哥華 \$41
域多利 \$65
西雅圖 \$65

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢！！

新光行

聖誕酬賓大減價大贈送

五折至八折

由一九八九年十一月廿一日起

又折又送 多買多送 送完即止

特別推薦

吉林人蔘(斤庄)
1.5庄原價128.00現售89.00
2支庄原價108.00現售75.00

瑞春鹿尾膠
照價八折優待
另買滿二百元以上者
均加送吉林人蔘一份

北韓高麗人蔘(斤庄)
照價八折優待
另凡購一罐均加送同等
支數吉林人蔘一斤

美國各類花旗蔘 照原價七折
蔘茸補品藥材 照價八折
魚翅 鮑魚及海味 八折優待

凡惠顧三十元以上者均加送(召寶堂磅或菊花半磅)並附送日曆一個
凡惠顧五十元以上者均加送壹磅庄(百合、菊花或花王護理二合一洗髮水一支)
凡惠顧八十元以上者均加送壹磅庄(淮山、杞子、腰果)任擇一款並附送日曆一個
凡惠顧百元以上者均加送壹磅庄(金百合特級杞子一罐)並附送日曆一個
《以上物品已有附加贈品者均不另加送，購物額均以折實計算並特價品恕不另折》

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
地址：溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

* 四磅庄³¹/₄₀星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99
* 2KG庄⁵¹/₆₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99
* 2KG庄⁶¹/₇₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99
* 300克珠江鱈魚 每磅特價\$1.59

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

屋頂維修
鋪設 DOURIO 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264
255-7264

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷·貨車大字·木板招牌
美術廚窗·燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

CBA 防盜系統
保專對閉防十政府
業業講路火盜年府
修業安系電系經牌
理裝統視統統驗照
250-8016 (24小時) 434-1166

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
砌露按更改新油新住住
砌台裝換建屋漆新宅宅
644-6168或432-9888

榮華
建築裝修
格, 廚廁, 土庫
台, 車房, 水電
晚, 起, 貨, 快, 工, 精, 價
255-5662
255-6230
255-6230

中華 建築裝修
公司電話: 250-8123
290-2346

日昇電器工程
政府牌照
商新防各安免
業建建種裝費
柏宅警器現估
文柏電器價
327-7881 陳生

新造廁所
精修水喉
876-2021

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
建築外陽屋土磚更內水包
工程陽台頂理庫石裝換建泥
工板遮蓬仔屋格圍圍大換造路
電話: 876-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

急修漏水
屋水露廁水渠專一
頂潤漏台所漏道業業次
水漏漏水水水水水水水水
志華公司: 250-8123

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

政府牌照 免費估價
水泥路面
新建車房
電燈水喉
廁所改建
內外油漆
膠質外牆
屋頂翻新

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大內土舊
格小外水庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

永輝裝修公司
內新樓土
外造梯庫
油漆所台
電話: 879-5018 874-1752
傳呼: 650-9390

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水圍車廚土
電外板頂路輪房樓庫
工油外頂路輪房樓庫
電話: 253-6043 (日) 649-0297

專門廁所改廁
251-5751 黃洽

華華建築裝修
專業 首屋翻新
內外油漆
廚房膠板
瓷磚膠板
水電木工
承接新屋
電話: 872-0748

大小工程
各類裝修
舊屋翻新
更換鋁窗
圍欄新裝
水潤安板
磁磚地板

植楓建築裝修公司
2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
傳呼機: 686-6220
磚石水電
油漆裝修
廚房裝修
土庫間格
換建住宅
免費估價
政府牌照

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外台外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話: 255-3892

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝修浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
電話: 254-0612 傳呼機 650-7500

新成漆油瓷磚
內外油漆 屋內瓷磚
經驗豐富 價錢特平
321-7391 DENNY

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄
車房改建 花崗石
陽台翻新 免費估價
請五時後電 255-3301
253-5701

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話: 253-2841/253-8382
傳呼機: 650-9279

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD
瓷車土廚內水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪瓷間閣油工翻新裝牌
砌台格漆漆程新修屋照
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面置欄理
6時後電話: 255-5296

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土庫商店
費小動電機磚外庫屋屋裝
估工通裝砌鋪油閣修修
價程渠修築砌漆格建修

泰發 建築裝修公司
屋廚瓷圍土政府
頂廁磚牆牆庫間註
翻建油漆漆欄格冊
新造漆漆新
外水門車擴
牆泥窗房房建
翻路更房露改
新面換台建
電話: 250-8233
傳呼: 874-9888

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆裝修
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
招隔翻新 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
七木維修 土庫間格
質優價廉 免費估價
日夜電話: 2553772

李氏電器水喉修理
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉裝修
電話: 879-3583 876-0735
傳呼機: 631-9532

煒華電器
政府牌照
商業住宅
電話: 253-8082 周生

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

佳記
柏熱水水喉
文文按電
牌牌爐裝
照照理燈
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話: 251-5268

濠健建築工程公司
政府新煤廁換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鋪房房程價
PAGER (24hrs) 667-2894
公司 876-4594

煒煌建築公司
SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
電話: 439-0311
無線電話: 657-7962

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

泰發 建築裝修公司
屋廚瓷圍土政府
頂廁磚牆牆庫間註
翻建油漆漆欄格冊
新造漆漆新
外水門車擴
牆泥窗房房建
翻路更房露改
新面換台建
電話: 250-8233
傳呼: 874-9888

超羣建築工程公司
商業住宅
更換門窗
露台車房
電燈水喉
內外油漆
外牆膠板
免費估價
電話: 253-3635 (廿四小時)
二五〇·二五五八

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼 667-0822

煒煌建築公司
SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
電話: 439-0311
無線電話: 657-7962

煒心 建築裝修
外牆膠板
屋頂水潤
土庫間格
浴室廚廁
瓷磚地板
露台車房
砌磚鋪石
水泥路面
圍欄水電
內外油漆
免費估價
435-4512

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

泰發 建築裝修公司
屋廚瓷圍土政府
頂廁磚牆牆庫間註
翻建油漆漆欄格冊
新造漆漆新
外水門車擴
牆泥窗房房建
翻路更房露改
新面換台建
電話: 250-8233
傳呼: 874-9888

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
免費估價 取價從廉
修理 裝置設計 · 空氣調節
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
FRIDGES FREEZERS

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地
漏新修用墻用新所杆面油板

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
廉務服牌電機機
876-0278
傳呼 686-8677

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車圍水水大免保
建新屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新修格浴台石修格估量

Gem's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES) ·免
費估價。
防盜花窗 ·大小鐵閘 ·
花園欄杆 ·貨車鐵架 ·
交貨快捷 ·上門燒焊 ·
電鍍部份保用十年以上。

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生洽
傳呼機: 735-1119

海外建築裝修公司
24小時服務
政水土廚瓷內水膠設
府電庫廁磚外泥質計
註工間建鋪油工外圖
冊程格造砌漆程牆則
免屋屋水露各舊磚擴
估頂頂潤台致屋石建
價新漏裝房欄新砌建
公司電話 657-8278 254-2595

鴻運建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路圍間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈廁

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房房外牆頂頂
地翻廚間油欄露露膠膠安補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電: 250-1068
: 251-5092
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水水廁路
漏新修房喉所面
均有保證
膠圍舊水磁外更無
質墻屋潤磚磚磚換任
外墻屋潤磚磚磚噴噴噴噴噴
墻欄翻露地地地地地地地
均均有有有有有有有有有有有

中學課程與環保

根據環境保護處工作人員透露的消息，教育署已經擬定在中學設置獨立環保課程，中六課程也會增設一科必修的「Life Studies」，環保知識也會列入這個科目的範圍之內。

暫時不在中學設置獨立環保課程，原因也許很多。在香港中學教育的一考試導向的情況下，學生從功利的角度出發，不願意修讀環保科目，並不是意料之外的事。教育署曾向多間中學發出問卷調查，大部分校長也表示學生不願修讀環保科目。除非教育署把環保列為會考必修科目，否則，學生和校方對這個科目反應冷淡的問題，將是難以解決的。至於編寫教材、確定課程範圍等問題，反而是次要的。

論說

把環保知識渗透到各個科目，儘管也能提高學生對環保的認識，但這種認識只是零碎的、片面的，學生不易從中得到對環保的正確認識。因此，所謂「滲透」，其實也不是退而求其次的替代方法。

把環保知識渗透到各個科目，也會遇到一些科目與環保的問題。在物理、化學、生物、地理、經濟等科目加插環保知識，相信是比較容易的，但在中文、英文、數學等科目加插環保知識，就難免有點牽強了。而環保本來就是一種跨學科的學習，在「滲透」得法的情況下，也可以提供不同的觀察角度。

不過，在決定修讀什麼環保知識的時候，希望有關人士注意，在一定程度上，環境問題也是消費問題、生活習慣問題，甚至與每一個人都有關的公民權利問題。實行環保，可以從每一個中學生的日常生活開始。假如只把環保視為科技性的問題，對學生來說，誤導成分恐怕比引導成分還要大。

本位課程設計計劃

目前世界各地如教育學院、大學或專上學院的講師等，共同參與設計工作。教育署雖然鼓勵但學校設計的課程，仍須以配合中央建議的課程為主。但該計劃並非要求學校把中央建議的課程作全面的更改，以影響學校課程的均衡發展而影響學校與學校之間的課程銜接問題。

這個計劃是由教育署轄下的一個執行委員會負責督導的，該委員會又需諮詢有關推行本計劃的諮詢委員會及執行本計劃的諮詢委員會。諮詢委員會的主席由課程發展委員會一非官方委員出任，成員包括諮詢委員會的另外四位非官方委員及教育署的兩位官方委員。

趕購禮物

剛過去的星期日，商場內各大百貨公司內，擠滿趕購禮物的人，因為今年聖誕節是平安夜。

商場內，不單是各大百貨公司，而且絕大多數是老年人，只有他們沒有趕購禮物的問題。(環)

自助火鍋

自助火鍋一般是每位六十八元，另加一，不單是生意不錯，每晚有一百多人。逢星期六和星期日，加收二十元，人數當然大減。但食物一樣，便有一「唔值」的感覺。

在近日地震中屹立不倒

世界最古老的木塔——山西應縣木塔，歷經了最近一連六次的中強度地震後，仍完好無恙。再引起專家對木塔抗震能力的讚嘆。

木塔在應縣縣城內，已有近千年歷史。其造型獨特，結構精巧。外觀五層六檐，每層之間又設有一層隱形的平座，塔身實為九層。塔身實為九層，塔身實為九層，塔身實為九層。

世界最古老的木塔

山西應縣木塔，歷經了最近一連六次的中強度地震後，仍完好無恙。再引起專家對木塔抗震能力的讚嘆。

木塔在應縣縣城內，已有近千年歷史。其造型獨特，結構精巧。外觀五層六檐，每層之間又設有一層隱形的平座，塔身實為九層。塔身實為九層，塔身實為九層。

在東歐的越南人

西柏林觀光團中，曾經出現過四個越南人手持護照過境。其實在東歐的越南人，共有幾萬名之多。

一名外國記者專為越南人在東歐的情況寫過一篇報導。他在捷克首都布拉格，第二天地在布拉格街頭找了幾個越南人打聽他們的來歷。這名黑頭髮黃皮膚的越南人正在街頭，記者走上前去問他們，在捷克是怎樣工作的。

翻筋斗

打油郎文 綠雲閣

年來潮濕氣重，雖至晚亦要講幾句「有錢就搵鬼推車」，又說「窮在深山無鬼推車」，不要突然取笑人，但見地地轉轉的正多着呢！

十四鄉尋夢

還記否昔日的些路旁行人道也泊了汽車，可見其熱鬧。泊車處附近就是燒烤點，人山人海，山色怡人。那時要頭暈，山色怡人。那時要頭暈，山色怡人。那時要頭暈，山色怡人。

結婚周年紀念

老土測驗題目不斷有來。問題十三：「假如如此結婚周年紀念日，萬一真係唔好，你打算送乜野畀佢？」

三個可能性，你選那一個？
一、送「巴黎之夜」香水。
二、送洗潔淨手套。
三、送洗潔淨手套。

下茶

西柏林觀光團中，曾經出現過四個越南人手持護照過境。其實在東歐的越南人，共有幾萬名之多。

一名外國記者專為越南人在東歐的情況寫過一篇報導。他在捷克首都布拉格，第二天地在布拉格街頭找了幾個越南人打聽他們的來歷。這名黑頭髮黃皮膚的越南人正在街頭，記者走上前去問他們，在捷克是怎樣工作的。



翻筋斗 打油郎文 綠雲閣



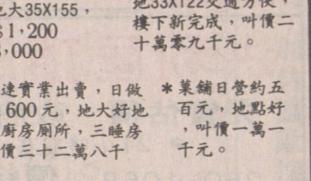
十四鄉尋夢



結婚周年紀念



下茶



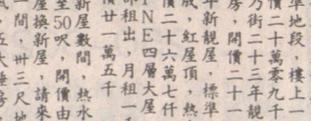
在東歐的越南人



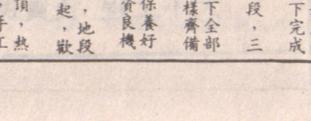
翻筋斗



十四鄉尋夢



結婚周年紀念



下茶

把環保知識渗透到各個科目，儘管也能提高學生對環保的認識，但這種認識只是零碎的、片面的，學生不易從中得到對環保的正確認識。因此，所謂「滲透」，其實也不是退而求其次的替代方法。

把環保知識渗透到各個科目，也會遇到一些科目與環保的問題。在物理、化學、生物、地理、經濟等科目加插環保知識，相信是比較容易的，但在中文、英文、數學等科目加插環保知識，就難免有點牽強了。而環保本來就是一種跨學科的學習，在「滲透」得法的情況下，也可以提供不同的觀察角度。

不過，在決定修讀什麼環保知識的時候，希望有關人士注意，在一定程度上，環境問題也是消費問題、生活習慣問題，甚至與每一個人都有關的公民權利問題。實行環保，可以從每一個中學生的日常生活開始。假如只把環保視為科技性的問題，對學生來說，誤導成分恐怕比引導成分還要大。

本位課程設計計劃

目前世界各地如教育學院、大學或專上學院的講師等，共同參與設計工作。教育署雖然鼓勵但學校設計的課程，仍須以配合中央建議的課程為主。但該計劃並非要求學校把中央建議的課程作全面的更改，以影響學校課程的均衡發展而影響學校與學校之間的課程銜接問題。

這個計劃是由教育署轄下的一個執行委員會負責督導的，該委員會又需諮詢有關推行本計劃的諮詢委員會及執行本計劃的諮詢委員會。諮詢委員會的主席由課程發展委員會一非官方委員出任，成員包括諮詢委員會的另外四位非官方委員及教育署的兩位官方委員。

趕購禮物

剛過去的星期日，商場內各大百貨公司內，擠滿趕購禮物的人，因為今年聖誕節是平安夜。

商場內，不單是各大百貨公司，而且絕大多數是老年人，只有他們沒有趕購禮物的問題。(環)

自助火鍋

自助火鍋一般是每位六十八元，另加一，不單是生意不錯，每晚有一百多人。逢星期六和星期日，加收二十元，人數當然大減。但食物一樣，便有一「唔值」的感覺。

在近日地震中屹立不倒

世界最古老的木塔——山西應縣木塔，歷經了最近一連六次的中強度地震後，仍完好無恙。再引起專家對木塔抗震能力的讚嘆。

木塔在應縣縣城內，已有近千年歷史。其造型獨特，結構精巧。外觀五層六檐，每層之間又設有一層隱形的平座，塔身實為九層。塔身實為九層，塔身實為九層。

世界最古老的木塔

山西應縣木塔，歷經了最近一連六次的中強度地震後，仍完好無恙。再引起專家對木塔抗震能力的讚嘆。

木塔在應縣縣城內，已有近千年歷史。其造型獨特，結構精巧。外觀五層六檐，每層之間又設有一層隱形的平座，塔身實為九層。塔身實為九層，塔身實為九層。

在東歐的越南人

西柏林觀光團中，曾經出現過四個越南人手持護照過境。其實在東歐的越南人，共有幾萬名之多。

一名外國記者專為越南人在東歐的情況寫過一篇報導。他在捷克首都布拉格，第二天地在布拉格街頭找了幾個越南人打聽他們的來歷。這名黑頭髮黃皮膚的越南人正在街頭，記者走上前去問他們，在捷克是怎樣工作的。

翻筋斗

打油郎文 綠雲閣

年來潮濕氣重，雖至晚亦要講幾句「有錢就搵鬼推車」，又說「窮在深山無鬼推車」，不要突然取笑人，但見地地轉轉的正多着呢！

十四鄉尋夢

還記否昔日的些路旁行人道也泊了汽車，可見其熱鬧。泊車處附近就是燒烤點，人山人海，山色怡人。那時要頭暈，山色怡人。那時要頭暈，山色怡人。那時要頭暈，山色怡人。

結婚周年紀念

老土測驗題目不斷有來。問題十三：「假如如此結婚周年紀念日，萬一真係唔好，你打算送乜野畀佢？」

三個可能性，你選那一個？
一、送「巴黎之夜」香水。
二、送洗潔淨手套。
三、送洗潔淨手套。

下茶

西柏林觀光團中，曾經出現過四個越南人手持護照過境。其實在東歐的越南人，共有幾萬名之多。

一名外國記者專為越南人在東歐的情況寫過一篇報導。他在捷克首都布拉格，第二天地在布拉格街頭找了幾個越南人打聽他們的來歷。這名黑頭髮黃皮膚的越南人正在街頭，記者走上前去問他們，在捷克是怎樣工作的。

在東歐的越南人

西柏林觀光團中，曾經出現過四個越南人手持護照過境。其實在東歐的越南人，共有幾萬名之多。

一名外國記者專為越南人在東歐的情況寫過一篇報導。他在捷克首都布拉格，第二天地在布拉格街頭找了幾個越南人打聽他們的來歷。這名黑頭髮黃皮膚的越南人正在街頭，記者走上前去問他們，在捷克是怎樣工作的。

恆生實業有限公司 東區: 4617 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

- * 3529 - 3537 E. 喜士十組柏文四舖位 66x122 價 86 萬
- * 60 W. 四十七街 50x122 上二房下三房，廚廁齊，可分租，地區好 叫價 \$448,000
- * 8768 AMSTRONG 本拿比，60x165 地，五大房 \$218,000
- * 927 LILLOOET 共有五個房 31x110 地 適合大家庭價 \$189,000
- * 3185 東 21 街三房無土庫 \$208,000

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111
住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

- * 雲東區入息屋，六房兩廁兩廁，地大 35x155，每月收租 \$1,200 開價 \$218,000
- * 雲東四房，二廚二廁地 33x122 交通方便，樓下新完成，叫價二十萬零九千元。
- * 雲東兩房兩廁，日做平均 500 至 600 元，地大好地點，新裝修廚廁，三睡房可自住，叫價三十二萬八千元。
- * 雲東兩房兩廁，日做平均 500 至 600 元，地大好地點，新裝修廚廁，三睡房可自住，叫價三十二萬八千元。
- * 雲東兩房兩廁，日做平均 500 至 600 元，地大好地點，新裝修廚廁，三睡房可自住，叫價三十二萬八千元。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B. Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

- * 雲東區，極旺地點，中西餐房設備，好批約，全酒牌，平價出售，叫價 7 萬 5 千元。
- * 雲東區唐餐飯店，生意極平租，開價 5 萬 5 千元。
- * 富貴門旺小餐館，最佳地點，開價 10 萬 5 千元。
- * 近華埠酒店，另有舖出租一百八十萬。
- * CHILLIMOK 埠，全埠之冠中西餐館連實業，接近每年百萬生意，有餐房餐廳，二廚三睡房柏文，八十個停車位，開價九十七萬。
- * 東區二房兩廁，四睡房或六睡房，十九萬七或二十二萬九。

LAARA B. GEAN
BUS. 261-9363 RES. 731-0094

開放時間星期六及日 下午二至四時
1150 WEST 27TH AVE.
★全新 SHAUGHNESSY 屋，七睡房，有家庭廳及五浴室，並有桑拿，價 \$989,000
★親切特特色屋，七睡房，熱水浴盆，地大 66 呎，價 \$898,000

馬國輝 FRANCIS MA
公司 327-1111
住家 439-0359
傳呼機 667-0961

- * 6849 DOMAN 44x110 三睡房近商場，中小學巴士站，價 25 萬 9 千元
- * 141 東 41 街三睡房硬木地板，保養好 45x112 屋主急售 25 萬 3 千元
- * 2263 E. 54 街 33x133 三睡房，西人屋主，近域多利街 27 萬 9 千元
- * 1156 東 25 街豪華大屋 49x108 樓上三房樓下兩房，面積 2 千 4 百呎，十四年新，開價 39 萬 9 千元。請速。
- * 5068 JOYCE 街雲東區近快車站，人來人往，樓上有兩伙租出樓下兩舖位 39 萬 8 千元
- * KAMLOOPS 埠仔豪華大餐廳生意連實業地 240x120 三百多座位有酒牌。移民投資佳音。65 萬
- * SQUAMISH 埠仔滑雪區商業舖位 63x119，開價 39 萬 8 千元
- * 42 組柏文年入息 31 萬 2 千元，十二年新，有一百 23 萬銀期提供，地 173x122 開價 3 百 20 萬

頂靚新屋 建築師急賣

VENUS 馮冰
三層豪華新屋 45x110 地 \$549,000

本拿比罕見新屋 7 房 5 廁 53x127 地 \$329,000

士德古四房屋地多里央廿三 近學校巴士平價急賣 新屋平賣四房四廁紅瓦頂木 水暖氣電單車房 \$349,000

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

代理 ICBC 汽車 燕梳及牌照各種手續。
代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
代理商業樓宇，租文及生意保險。
代理業主管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，手續費廉。

西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組柏文及醫療所，淨入息四萬九千元。價 US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 唐人街商業樓，五十呎地段，旺地區，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部出租，開價二百六十萬，投資良機。
- * 喜士定東街商業樓，九十九呎一二二街角地段，旺地區，一年新，有停車場，開價二百三十萬。
- * 二樓旺商舖，近活活百貨公司，一萬三千呎，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬。
- * 十二呎英畝農場，近雲梯，三睡房住宅，三房，三大房，開價廿六萬。
- * 現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲梯區投資買房，不論房產生意，一律歡迎，閣下如有意出售你的房屋，請來電查詢，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三-七八八八
- * 七街近蘭非視屋內全部翻新，好風景標準地段，樓上一房兩房，樓下完成開價二十萬零九千元
- * 近乃街三十一號，標準地段，三睡房，開價二十一萬，請快
- * 四年新靚屋，標準地段，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七千元，請快
- * 近 PNE 四層大屋，標準地段，保養好全部租出，月租一千四百，投資良機開價廿一萬五千元
- * 東區新屋數間，熱水暖氣紅瓦頂，地段 33 呎至 50 呎，開價由廿四萬五千元起，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢。
- * 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千元，請快。
- * 近蘭非街，雲梯特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地段，二十六萬九千元
- * 東區靚屋，樓上一房兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價只十四萬七千元，請快
- * 生意及實業出售

羊山野豬野的原草壞破殺射

福有饗老味野口出洲澳

姆蒂·恩賴布(英)

澳洲土產野味，以無窮人能夠採集... 澳洲土產野味，以無窮人能夠採集...



澳洲土產野味，以無窮人能夠採集...



新聞內外

瑞典街頭罪案劇增... 瑞典街頭罪案劇增...

美女幼虎... 美女幼虎...



美女幼虎...

氫也有金屬形態... 氫也有金屬形態...

瑞典街頭罪案劇增... 瑞典街頭罪案劇增...

因卡可食吸婦孕 兒嬰形畸下誕易

因卡可食吸吸婦孕 兒嬰形畸下誕易...

埃及末代國王法魯克

埃及末代國王法魯克... 埃及末代國王法魯克...

克魯法王國代末及埃及

克魯法王國代末及埃及... 克魯法王國代末及埃及...

生意機會 十二月份新盤

- 生意機會 十二月份新盤... 京士威大街一百座位西餐...

滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE... 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

李兆梅 滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268 874-1688

Advertisement for Park Georgia Realty, featuring a house image and contact info for Brent Chysyk.

Advertisement for Northridge Group International, featuring a house image and contact info for Satnam S. Johal.

Advertisement for Heather Cooke Real Estate, featuring contact info and listing details.

Advertisement for Kinson Chan Real Estate, featuring contact info and listing details.

Advertisement for Kinson Chan Real Estate, featuring contact info and listing details.

Advertisement for Jim Lee Real Estate, featuring contact info and listing details.

蘇聯向中日兩國提出 大規模經濟合作計劃

三國開展經濟交流事業取得進展

(東京二十三日電)中、蘇、日三國共同開展經濟交流事業取得進展，最近蘇聯已向中日兩國提出了大規模的經濟合作計劃。中、蘇、日三國在各經濟發展中均具有一定的優勢，也有一時無法克服的困難。三方合作，農產品加工、海產品加工、工業、海產品加工、被認為是蘇聯的一項重要任務。蘇聯提供技術、設備、資金、人才、管理經驗等，中日兩國提供市場、資金、技術、人才、管理經驗等。蘇聯提供技術、設備、資金、人才、管理經驗等，中日兩國提供市場、資金、技術、人才、管理經驗等。

李嘉誠妻莊月明 因患心臟病逝世

喪禮於週三在港舉行

(香港二十三日電)李嘉誠之妻莊月明，於今日在港逝世。莊月明因患心臟病，在港逝世。喪禮將於週三在港舉行。莊月明生前熱心公益，曾任多個社會團體的職務。她的逝世，是香港社會的一大損失。

美從巴拿馬 撤百餘餘炮兵

美軍發言人稱：巴拿馬局勢已趨穩定

(華盛頓二十三日電)美國政府宣佈，將從巴拿馬撤出百餘名炮兵。美軍發言人稱，巴拿馬局勢已趨穩定，撤兵是為了減少軍事開支。發言人表示，撤兵行動將分階段進行，預計在未來幾個月內完成。

波蘭人口 增長率下降

波蘭人口增長率下降至百分之四

(華沙二十三日電)波蘭人口增長率已降至百分之四。這是波蘭人口增長率連續多年下降的結果。專家指出，人口增長率下降將對波蘭的經濟和社會發展產生長遠影響。

八零年意大利死亡人數增加。據統計，八零年意大利死亡人數比七九年增加了百分之九。這主要是由於心臟病和中風的發病率增加所致。專家呼籲公眾注意心臟健康，定期進行體檢。

捷克斯克總統宣佈大赦。捷克斯克總統宣佈大赦，赦免了數千名在二戰期間被判刑的戰犯。這項大赦引起了國際社會的廣泛關注，也引發了對歷史正義的討論。

巴拿馬人首次出長運河委會。巴拿馬人首次出長運河委會，這標誌著巴拿馬在運河管理事務中發揮了更大的作用。委員會將負責運河的日常運作和維護工作。

去年蘇猶太人到以色列定居達萬一千餘人。去年蘇猶太人到以色列定居達萬一千餘人，這是蘇聯移民潮的一部分。以色列政府對蘇聯移民表示歡迎，並提供了一系列的安置和就業機會。

毒吸於死國意。據統計，意大利去年有數千人因吸毒死亡。這反映了全球毒品問題的嚴重性。各國政府應加強合作，共同打擊毒品犯罪，保護人民的生命健康。

股票經紀調原。股票經紀調原，這反映了股市的波動和投資者對經濟前景的擔憂。投資者應保持冷靜，根據自己的風險承受能力進行投資。

台灣對蘇貿易創歷史新高紀錄。台灣對蘇貿易創歷史新高紀錄，這反映了中蘇關係的改善和台灣經濟的復甦。貿易的增長將有助於台灣經濟的發展和就業的創造就業。

台官方統計資料指出兩岸民間交流持續開展。台官方統計資料指出兩岸民間交流持續開展，這反映了兩岸關係的緩和和民間往來頻繁。民間交流的增加將有助於促進兩岸的經濟合作和社會發展。

威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

恭祝聖誕 並賀新春

游水海鮮 魚蝦蟹蜆 唐山雜貨 中西罐頭 糧油粉麵 菓菜肉食 中文報紙 貨正價廉

Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

59.00 (六位套餐)

特價海鮮席 388.00

貴賓席 188.00

大漢公報

The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設慶金部

承印

中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

出讓 招租 遺失 聘請 徵求 啓事

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五、八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華華埠打士街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址
The Chinese Times
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

免費拖走舊車爛車
有舊車爛車免費拖走。
電話 437-5472

跌打風濕
周頌敬教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸項痛、腰膝關節痛、
免費診 2440 街
電話：872-8720

會計管理
本公司精通各
類會計、物業
管理、財務、
諮詢、大小生意
年結月結、收
費低廉、信譽
第一、電話：
872-2200

明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼童及推開兒童。
715 Victoria Dr. Van
報名電話：二五五、四二五一

If You've Been Looking At The Mercedes 190E...
You Need A New Reference On Value.
\$34,000

The 1989 Peugeot 405 cradles you in the longest wheelbase in its class. Eases your mind and body with rally-bred handling, super-indulgent Continental smoothness, near-immunity to crosswinds and just about every luxury amenity known to lovers of fine European road sedans. Yet our price for the 405 is so inviting. Come for a test drive, we have lots to discuss.

PEUGEOT 405
FOR A PERSONAL DEMONSTRATION CONTACT:
WEST OAKS MOTORS LTD.
2771 EMERSON STREET, ABBOTSFORD B.C. V2T 4H8 CANADA
TEL. (604) 852-9260 FAX. (604) 850-2147
(OUT OF TOWN CALL COLLECT)

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743



利智養兒育女 奉行「貴精不貴多」

利智現與劉德華同居，但成日未敢生事，她對劉說：「我是一個好媽媽，我對劉說：『我是一個好媽媽，我對劉說：』」

影壇十八年論英雄 文藝預測電影新潮流

驅齊駕並輩前與新代年十九

文藝預測電影新潮流，驅齊駕並輩前與新代年十九。文藝預測電影新潮流，驅齊駕並輩前與新代年十九。



張艾嘉希望抽空檢討

張艾嘉希望抽空檢討，一年拍四片覺得太多。張艾嘉希望抽空檢討，一年拍四片覺得太多。

劉德華與張艾嘉再度合作，張艾嘉再度與劉德華合作。劉德華與張艾嘉再度合作，張艾嘉再度與劉德華合作。



相真多更有幕望希

相真多更有幕望希，亞視新聞部又以第一時間報導。相真多更有幕望希，亞視新聞部又以第一時間報導。



張艾嘉希望抽空檢討

張艾嘉希望抽空檢討，一年拍四片覺得太多。張艾嘉希望抽空檢討，一年拍四片覺得太多。



吳大維左耳流血

吳大維左耳流血，拍戲由車頂撲下。吳大維左耳流血，拍戲由車頂撲下。



戲目排期熱鬧

戲目排期熱鬧，農曆年將屆，粵劇界紛紛排戲。戲目排期熱鬧，農曆年將屆，粵劇界紛紛排戲。



溫碧霞戀情時時熱

溫碧霞戀情時時熱，溫碧霞與劉德華戀情時時熱。溫碧霞戀情時時熱，溫碧霞與劉德華戀情時時熱。



吳大維左耳流血

吳大維左耳流血，拍戲由車頂撲下。吳大維左耳流血，拍戲由車頂撲下。



奇風異俗又集於一片

奇風異俗又集於一片，秘鏡神奇錄。奇風異俗又集於一片，秘鏡神奇錄。



黃坤玄片酬百萬

黃坤玄片酬百萬，台灣童星片酬百萬。黃坤玄片酬百萬，台灣童星片酬百萬。



傳宣視重始開視亞

傳宣視重始開視亞，員藝女七男七捧力。傳宣視重始開視亞，員藝女七男七捧力。



張國榮退出樂壇可否參與角逐

張國榮退出樂壇可否參與角逐，廣邀八十年代具貢獻歌星上台。張國榮退出樂壇可否參與角逐，廣邀八十年代具貢獻歌星上台。



新車落地即撞毀

新車落地即撞毀，葉子楣心痛不已。新車落地即撞毀，葉子楣心痛不已。



易撥日真難

易撥日真難，飛虎隊開辦。易撥日真難，飛虎隊開辦。



張國榮退出樂壇可否參與角逐

張國榮退出樂壇可否參與角逐，廣邀八十年代具貢獻歌星上台。張國榮退出樂壇可否參與角逐，廣邀八十年代具貢獻歌星上台。



新車落地即撞毀

新車落地即撞毀，葉子楣心痛不已。新車落地即撞毀，葉子楣心痛不已。



易撥日真難

易撥日真難，飛虎隊開辦。易撥日真難，飛虎隊開辦。



張國榮退出樂壇可否參與角逐

張國榮退出樂壇可否參與角逐，廣邀八十年代具貢獻歌星上台。張國榮退出樂壇可否參與角逐，廣邀八十年代具貢獻歌星上台。



新車落地即撞毀

新車落地即撞毀，葉子楣心痛不已。新車落地即撞毀，葉子楣心痛不已。



易撥日真難

易撥日真難，飛虎隊開辦。易撥日真難，飛虎隊開辦。



張國榮退出樂壇可否參與角逐

張國榮退出樂壇可否參與角逐，廣邀八十年代具貢獻歌星上台。張國榮退出樂壇可否參與角逐，廣邀八十年代具貢獻歌星上台。



新車落地即撞毀

新車落地即撞毀，葉子楣心痛不已。新車落地即撞毀，葉子楣心痛不已。



易撥日真難

易撥日真難，飛虎隊開辦。易撥日真難，飛虎隊開辦。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
住宅:
420-4665

Salesmaster
謝煜贊

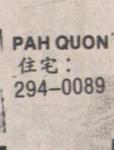


**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位,叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**



○新五唐人街商業樓地大七十
○N二百一十二萬二,兩年
QUAN (D)



PAH QUON
住宅:
294-0089

Leader Club
關伯興



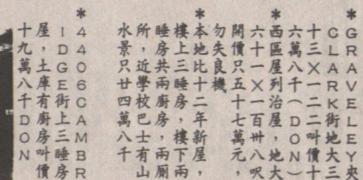
*雲西區一年新四睡房
市屋,每層兩睡房
價八十餘萬元
D O N



*雲西區兩睡房近屋
列治中心,開價三十
二萬元
D O N



*北本地比十六年新屋
上三下二睡房有景近
商場及學校巴士,開
價二十八萬元



*4406 CAMBER
IDGEG街上三睡房
土庫有廚房叫價
十九萬八千
D O N

生意出售
*小型雜貨店出讓位於
專士定街只售四萬元
*二埠中心電髮院出讓
只二萬八千元
*N. QUAN (D)
*菲李近十七街中西
街後街三三三號
UNION街近唐人
街好叫價二十三萬
*DON (P. A. H.)
*GRANVILLE
*GLAVELLE
*三十二街地大三十
六萬八千
*西區列治文,地大
六十一萬一千
*開價只五十七萬八千
勿失良機
*本地比十二年新屋,
樓上三睡房,樓下兩
睡房共兩層,兩層
所,近學校巴士有山
水景只廿四萬八千



Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



FRASERVIEW 菲莎河景區景美屋靚
★2175 HARRISON DR. \$269,900
★2195 HARRISON DR. \$339,000
★2310 HARRISON DR. \$359,900
★2335 BONNYVALE AVE. \$269,900
★2715 LYNBROOK DR. \$339,900
★2135 BURQUITLAM DR. \$338,000
★2015 SCARBORO \$298,900
★7838 WELSLEY DR. \$415,000



Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅:
251-2571

實業買賣, 免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語

住宅:
255-5438



A. 四房屋地大60x156, 4083 MOSCROP
B. 上二下二, 地大48x118, 1508東62街
C. 三年新豪華大屋, 列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座位餐館, 三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房卅一萬
F. 北溫四十座位餐館, 三萬三千



JENNY LEUNG
梁太



Salesmaster
鍾良忻
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
686-7880

投資商業/生意
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000



FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三行餘呎靚屋, 地大難求, 風景
極美, LOT 50x200開價40萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地毯, 交通方便, 地大
33x122, 價25萬餘元



東區56街夾VICTORIA六睡房, 二
層半, 二廚二廁, 地大5700呎
廿多萬元



東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六
睡房, 二廚, 全部面積二仟一佰
餘呎, 價23萬元



東區1469 E. 8th AVE. 出租屋,
APT地35年堅固, 長期租客, 地大
33x122開價189,000



STEPHEN WONG
住宅:
876-2335



商業舖位招租
JOYCE/KINGSWAY區

西區近廿四街夾東區六睡房屋,
地大50x130叫價40萬餘



Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335



Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅:
324-1156

①雲東菲沙風景區靚屋, 地大48呎x
118呎, 兩上兩下, 上下分租, 清靜
有景, 開價\$279,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

②雲東33街近KNIGHT街, 地大49呎x
109呎, 單邊地, 四睡房, 實用面積
二千七百呎, 面對公園, 屋後有景坐
北向南, 機不可失, 平價\$199,000

③西門菲沙大學區, 兩年新屋, 實用面
積四千七百呎, 地大59呎x144呎
土庫完成, 風景幽靜價\$496,000
湯家叙324-1156 GRACE TOM 291-6925

④雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新,
雙層玻璃, 地大44呎x103呎, 八
呎高土庫, 超值出讓價\$199,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

⑤雲東商業樓四舖位出租, 三房靚屋自
住, 前舖後居, 地大八千多呎, 有
前景, 開價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

⑥唐人街旺魚舖生意出讓, 生財器具連
生意, 割讓, 開價\$39,000



Leader Club
賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER:
686-0900



*十年新特色屋, 地33x122, 五睡
房兩廚, 保養一流 \$335,000
*北溫柏文建築地75x140, 可建十
二組, 叫價\$1M
*1524 E. PENDER上下三三有廚廁
柏文地33x115



Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699



林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551

華埠商業

★111東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
★近華埠四十座位咖啡室生意出
售叫價\$20,000好過打工。

★522 EAST 4街
入息屋, 每月收入1200元,
地50x137呎叫價\$195,000

★華埠商業樓兩層共4500呎地
25x122 叫價\$480,000
KEN LIM 438-8161

★新盤! 本會比6765 ACACIA AVE 高級豪華
新屋七房五廁四千呎地大51x172叫價
\$499,000 許或陳洽

★靚盤! 列治文10591 PALMBERG RD 九年新
一層大靚屋4.9畝有發展地叫價九
十六萬可還價, 高, 許或陳洽

★熱盤! 列治文10660 PALMBERG RD 八年新
超級四房平房地大2.35畝, 有發展機會
六十五萬, 高, 許或陳洽

★列治文西班牙式屋3660-3662 WILLIAMS
街角大地85x113每邊上三下一房全出租,
價\$329,800 高或許洽

★東區2835 VICTORIA DR. 33x122 兩層地共五
房全出租\$179,000 高洽

★購物商場時裝精品店急讓三三。許或陳洽

★唐人街中藥店七五另點貨。陳洽

★雲東特色屋廿年上三下三房45x115近乃
街夾41街。許或陳洽



KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654



ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646

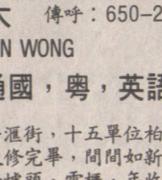
LAURA TANG 住宅: 431-0164
434-1712
鄧太

恭祝新年快樂!
代客誠意找VANCOUVER SPECIAL屋
年份: 十五年以下 VANCOUVER SPECIAL
面積: 33x120地 (起碼)
屋面積: (正層) 約一千呎
近學校及約一兩個街口到巴士線

富貴門RICHMOND新盤
廿八年光猛三房大屋, 另樓下一房一廳
和浴室。地大74x141呎, 幾分鐘車程到
溫哥華, 叫價\$219,000



黃太 傳呼: 650-2722
HELEN WONG
精通國, 粵, 英語



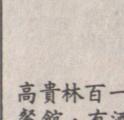
*東百老匯街, 十五單位柏文,
內外裝修完畢, 間間如新, 大
部份新爐頭, 雪櫃, 年收十萬
入息一流, 最佳投資, 高枕無
憂, 機會難得, 只售\$980,000

*CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點
一流, 近DOUGLAS PARK, 學校
巴士方便, 正層三大睡房, 客
廳, 飯廳, 廚房, 書房, 土庫
另有一廳一房, 現已出租
年收\$19800 自住投資最佳,
地33x122售價只\$328,000



*域多利靚屋, 溫哥華二年新屋, 材料好, 地區方便
六睡房, 三浴室, 叫價\$359,000 DEBRA

*近P.N.E. 入息, 下層二房, 兩層兩廚
房, 交通方便, 叫價\$189,000 DEBRA



DEBRA CHAO
住宅: 325-8442



Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231



甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅:
437-3958

高貴林百一十座位位唐
餐館, 有酒牌, 租平, 請
電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前
舖後居, 樓上三伙寫字樓
適合各項生意 \$185,000

FRASERVIEW 數間靚屋, 由
\$229,000 - \$349,000
歡迎查詢。

溫哥華特式屋
六年新
\$279,000'

*西區孖屋, 地大49.5x125每邊
有四睡房, 兩浴室, 後有車房
15TH AVE 夾 CAMBIE \$495,000
*本拿比METRO TOWN 大廈地33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000
*本拿比十六街, 兩睡房, 地大
63x99, 叫價\$159,000
*本拿比城市屋 SOLD
*本拿比METRO TOWN 近購物中
心十一單位柏文, 後有車房,
地大63x144叫價\$899,000
*靚盤! 5162 JOYCE STREET, 商
業樓下及柏文單位樓上, 十一
年新, 急售叫價\$395,000
*本拿比十六街7645-16TH AVE.
上兩房下大土庫, 地大63x
99, 叫價\$189,000



健康生活

這是一篇關於健康生活的文章，內容涉及飲食、運動和日常保健。文章強調了均衡飲食的重要性，建議多攝取新鮮蔬果，並適量運動以維持身體健康。此外，文章還提到應注意環境衛生，避免接觸有害物質，以減少疾病發生的風險。

品飲髦時

在醫學界，時髦飲品是指那些含有豐富營養、能增強體質、提高免疫力的飲品。這類飲品通常含有維生素、礦物質和天然植物成分。文章介紹了多種時髦飲品的製作方法和功效，鼓勵人們在追求時尚的同時，也要注重飲品的健康價值。

這是一篇關於時髦飲品的文章，內容涉及飲品的種類、製作方法和功效。文章提到，時髦飲品不僅能滿足人們對健康的追求，還能提升生活品質。通過科學的配製和精細的製作，時髦飲品能發揮出獨特的保健作用。

醫藥與保健

這是一篇關於醫藥與保健的文章，內容涉及醫藥的發展、保健的重要性以及兩者之間的關係。文章指出，隨著醫學的進步，醫藥在預防和治療疾病方面發揮著越來越重要的作用。同時，保健作為預防疾病的關鍵，也受到了越來越多的重視。文章強調了醫藥與保健相結合的重要性，以達到最佳的保健效果。

家庭衛生講座

這是一篇關於家庭衛生的文章，內容涉及家庭環境的清潔、個人衛生習慣的養成以及常見疾病的預防。文章建議，家庭成員應定期進行健康檢查，並注意日常生活中的細節，如勤洗手、勤換寢具等，以減少疾病傳播的風險。此外，文章還提到應注意室內空氣的流通，保持環境的清新。

體人官器植移問題

這是一篇關於器官移植的文章，內容涉及器官移植的技術、倫理問題以及對受體的影響。文章介紹了器官移植的歷史和現狀，並探討了器官來源、配型匹配等技術難題。同時，文章也討論了器官移植可能帶來的倫理爭議，如器官買賣、生命價值等。文章強調了器官移植應在科學和倫理的框架下進行。

從冬瓜連皮

這是一篇關於冬瓜連皮的文章，內容涉及冬瓜的營養價值、連皮食用的好處以及相關的烹飪方法。文章指出，冬瓜連皮食用能增加纖維素的攝入，有助於消化和預防便秘。此外，冬瓜皮還含有豐富的維生素和礦物質，具有利尿、降壓等保健作用。文章建議在烹飪冬瓜時不要丟棄外皮。

醒腦提神運動

這是一篇關於醒腦提神運動的文章，內容涉及各種適合辦公室或家庭進行的運動，如伸展運動、深呼吸等。文章指出，這些運動能有效促進血液循環，緩解疲勞，提高注意力和工作效率。文章建議人們在長時間工作後，應適量進行這些運動，以保持身體和精神的活力。

血壓常受環境影響

這是一篇關於血壓與環境關係的文章，內容涉及環境因素（如溫度、濕度、噪音等）對血壓的影響。文章指出，環境因素會通過多種途徑影響人體的生理功能，從而導致血壓的波動。文章建議人們應注意環境的改善，如保持室溫適宜、減少噪音等，以維持血壓的穩定。

多寒感冒多夾濕

這是一篇關於感冒與濕氣的文章，內容涉及感冒的症狀、預防方法以及濕氣對健康的影響。文章指出，在寒冷潮濕的環境中，人體容易受寒感冒，且濕氣會加重感冒的症狀。文章建議人們應注意保暖，並適量運動以增強體質，減少感冒的發生。

黃卓雄

這是一篇關於黃卓雄的文章，內容涉及他的專業背景、研究領域以及對相關領域的貢獻。黃卓雄在醫學和保健領域有著深厚的造詣，他的研究成果對促進公眾健康起到了積極的作用。文章讚揚了他的專業精神和對事業的熱愛。

這是一篇關於感冒預防的文章，內容涉及感冒的常見症狀、預防方法以及治療建議。文章指出，感冒是由於病毒感染引起的，預防感冒的關鍵在於增強體質和注意個人衛生。文章建議人們應勤洗手、勤換寢具，並避免與感冒患者接觸。此外，文章還提到應注意環境的清潔和通風，以減少病毒傳播的風險。

這是一篇關於感冒預防的文章，內容涉及感冒的常見症狀、預防方法以及治療建議。文章指出，感冒是由於病毒感染引起的，預防感冒的關鍵在於增強體質和注意個人衛生。文章建議人們應勤洗手、勤換寢具，並避免與感冒患者接觸。此外，文章還提到應注意環境的清潔和通風，以減少病毒傳播的風險。

這是一篇關於感冒預防的文章，內容涉及感冒的常見症狀、預防方法以及治療建議。文章指出，感冒是由於病毒感染引起的，預防感冒的關鍵在於增強體質和注意個人衛生。文章建議人們應勤洗手、勤換寢具，並避免與感冒患者接觸。此外，文章還提到應注意環境的清潔和通風，以減少病毒傳播的風險。

這是一篇關於感冒預防的文章，內容涉及感冒的常見症狀、預防方法以及治療建議。文章指出，感冒是由於病毒感染引起的，預防感冒的關鍵在於增強體質和注意個人衛生。文章建議人們應勤洗手、勤換寢具，並避免與感冒患者接觸。此外，文章還提到應注意環境的清潔和通風，以減少病毒傳播的風險。

這是一篇關於感冒預防的文章，內容涉及感冒的常見症狀、預防方法以及治療建議。文章指出，感冒是由於病毒感染引起的，預防感冒的關鍵在於增強體質和注意個人衛生。文章建議人們應勤洗手、勤換寢具，並避免與感冒患者接觸。此外，文章還提到應注意環境的清潔和通風，以減少病毒傳播的風險。

這是一篇關於感冒預防的文章，內容涉及感冒的常見症狀、預防方法以及治療建議。文章指出，感冒是由於病毒感染引起的，預防感冒的關鍵在於增強體質和注意個人衛生。文章建議人們應勤洗手、勤換寢具，並避免與感冒患者接觸。此外，文章還提到應注意環境的清潔和通風，以減少病毒傳播的風險。

這是一篇關於感冒預防的文章，內容涉及感冒的常見症狀、預防方法以及治療建議。文章指出，感冒是由於病毒感染引起的，預防感冒的關鍵在於增強體質和注意個人衛生。文章建議人們應勤洗手、勤換寢具，並避免與感冒患者接觸。此外，文章還提到應注意環境的清潔和通風，以減少病毒傳播的風險。

這是一篇關於感冒預防的文章，內容涉及感冒的常見症狀、預防方法以及治療建議。文章指出，感冒是由於病毒感染引起的，預防感冒的關鍵在於增強體質和注意個人衛生。文章建議人們應勤洗手、勤換寢具，並避免與感冒患者接觸。此外，文章還提到應注意環境的清潔和通風，以減少病毒傳播的風險。

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

1211 LEROI 近 RENFREW 三睡房另土庫三睡房及廳保養良好二套浴廁層層玻璃新天面地45x107開價廿七萬可隨意還價

6535 DUMFRIES 近四十九街六年新大地50x105四睡房土庫三房兩廁三浴廁開價四十四萬餘

京士威旺商業舖兩間另土庫66x142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

高由林美舖連實業街角80x153另三睡房日做800元餘好前途開價廿四萬九請速價

4803 Fleming 單邊32街近乃二睡房土庫學校交通便十九萬九

富貴門新區豪華新屋數間二千九百多呎，四大睡房設備齊，只售卅五萬餘元

甄松鈞 STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

新柏文西八街好區街角騎樓二睡房千五百呎，兩車位廿五萬三

餐館盤：①市中心餐館日做五百元器具新有批開價僅六萬二。②沙省埠餐館連實業，器具好，日做約五百元適合投資移民，售廿一萬九。

1398 東13街近乃街上三房土庫二房，廚房靚屋標準地，地點好價廿一萬九千八百元

DELTA 區BB地產公司 9360-120 ST., SURREY B.C.

—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 服務全B.C.省地產買賣 一能操流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH
直接傳呼：650-6388
公司：581-4601 住家：596-9570
DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

素里(SURREY)及三角洲(DELTA) 自從今年八月屋價幅度大升，買賣活躍，舊盤全部賣清，歡迎來電查詢最近行情及新盤情況，本人定會向你忠誠報告及提供專業服務。

快車 90年春通車到素里，工商發展良機 投資物業收租或自住請讓我向你介紹

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse pager. 686-1238 Off: 261-8118 Home: 430-8427

FRASERVIEW 區，豪華大屋 4100餘呎，地61x112內部裝修可特別高層客設計

17街夾RUPERT，全新裝修，上三下一房交通方便，叫價廿三萬餘

素里市實業連生意出售，舖位面積三千餘呎，兩面單邊樓上住宅四房兩廳，地點好生意旺，業主無閒兼顧，叫價五十餘萬，歡迎還價。

43街近域多利，交通方便，上兩房下兩房有兩廁，歡迎來電查詢

西區全新大屋PARK 近OAK街兩月內完成，可供選擇材料顏色，材料一流交通方便。

彭太 BECKY PANG 公司：261-8118 住家：275-2147 傳呼機：650-8862

- * 1956 東50街，上二下二親屋，30年\$199,900
- * 2937 E. GEORGIA，上二下二親屋有景，十七萬餘
- * 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營
- * 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152收租\$1750，只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
- * 西餐館連物業，100座位，地點適中開價\$730,000
- * 42座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價\$45,000租平批發
- * 烈治文相文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八
- * 乃夾E.49，樓上兩房，三十八年親屋地大33x122，開價十八萬九
- * 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大33x146上三下一，業主可租回，只售廿六萬九千
- * 25年新親屋，3553 Monmouth 上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
- * 8年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville 上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八
- * Fraserview 親地，七千二呎，已有圍則可建四千呎屋，有觀景，只售卅一萬九千九

李志雄 Allen 公司：261-8118 住宅：263-3842 直接中文傳呼：645-3896

新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋主急讓\$249,000

* CHILLIWACK MALL 快餐店，批發生意旺月租四千抵買生意勿失良機，開價五萬九。適合企業移民 柏文及城市屋

* 二埠石庫全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起

* 烈治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，千餘呎近LANDSDOWNE MALL，開價15萬7千

胡鶴洲 KEN WU 公司 261-8118 420-1851 667-3931

1. 柏架夾RENFREW石庫屋，上二下二，28年新交通方便，地33x147呎19萬9千
2. 緬街夾35街柏文三層高，新裝修，地54x101交通便取價34萬
3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋，地62x122，五房兩廳2,700呎，讓31萬
4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約
5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，搵錢，九萬元
6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60x100平估34萬
7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

程徐慧珊 ANNA CHENG MEDALLION REALTY 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

- * CARIBBEAN DELIGHT 小食店，近二埠快車站，廿五座位，月租500，急讓\$9,800
- * 衝樓木門工廠，可作投資移民申請，專門代理CREATIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和急讓價75萬
- * RAE-CENE'S 高級時裝店，利潤100%以上，生意地點好商場內，開價\$269,000 二年半可回本
- * RAM-80 海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大停車場，並有住宅，全酒牌裝修清開，開價\$80,000
- * BINAKA 化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應SCHOOL BOARD 合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
- * CREST 麵包店，商場內，代理HASTY MARKET 及HUSKY 利錢高，老字號租平，開價\$79,900
- * FORT LANGLEY 美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價兩萬九千九包括存貨
- * 四十九夾ST. CATHERINE 小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千
- * SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年實\$25,000
- * 五年新，有四房，近GUILDFORD 商場，月租一千，一年合同
- * 四十五座位西餐，讓\$23,000 RUTH'S CAFE
- * IGA FRASER 夾廿九街，開價\$179,000
- * 五畝地連出租屋，152夾66街，具潛力，可分作SUB-URBAN LOTS，叫價\$390,000
- * 士多生意連物業，菲沙HWY，連柏文，十二年新，價\$250,000
- * 唐西餐72夾120街50座，有酒牌，生意好，開價9萬餘元
- * PORT COQUITLAM 炸魚店，生意連物業價\$139,000
- * HARRISON 溫泉3畝地共3 LOT，有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展\$600,000
- * FRASER HWY 商業地100x190，現有住屋二層，全部租出，開價\$230,000，有價讓
- * 烈治文中心，BUSY BEE 乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬
- * DEZINES 時裝店，開價七萬利錢高，商場內



(左與下)夫妻倆新婚攝影。身材惹火的換拉,童年原是個愛哭(小)。

或許是假日關係,兼且馬鞍,是郊遊好去處。山開闢成公共屋邨和居屋區,沿途車輛來往頗為繁忙,路上凡遇,沿途處處見滿汽車,大型旅遊巴士,客貨車,私家車都有,有。

關平

金界

定少個,你

頭一

之

然有性感女

今晚你答

你答

當然又

犧牲生命 流盡鮮血 柏林圍牆 將成歷史 陳蹟

東歐巨變,令人目眩,發展愈劇,令人目眩。柏林圍牆的倒塌,象徵著冷戰的結束,象徵著東西德關係的改善,象徵著柏林圍牆的歷史將成歷史,象徵著柏林圍牆的陳蹟。

柏林圍牆的倒塌,象徵著冷戰的結束,象徵著東西德關係的改善,象徵著柏林圍牆的歷史將成歷史,象徵著柏林圍牆的陳蹟。

呢條友犯紀錄多 揸車頻頻犯錯

今日同各位介紹,呢條友犯紀錄多,揸車頻頻犯錯。呢條友犯紀錄多,揸車頻頻犯錯。



呢條友犯紀錄多,揸車頻頻犯錯。今日同各位介紹,呢條友犯紀錄多,揸車頻頻犯錯。

電一次已夠羅命 電五次死過翻生

電一次已夠羅命,電五次死過翻生。電一次已夠羅命,電五次死過翻生。

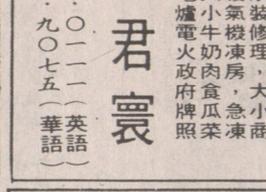
湯告魯斯好搶手 好多小生拍唔上

湯告魯斯好搶手,好多小生拍唔上。湯告魯斯好搶手,好多小生拍唔上。



咪睇隻狗冇厘神氣 揭發謀殺案有功勞

咪睇隻狗冇厘神氣,揭發謀殺案有功勞。咪睇隻狗冇厘神氣,揭發謀殺案有功勞。



差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

世界奇獵

世界奇獵。世界奇獵。

差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

內華達州怪活 博賭與淫賣

內華達州怪活,博賭與淫賣。內華達州怪活,博賭與淫賣。

差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

先生太太都叫得 老公洞房瞭查查

先生太太都叫得,老公洞房瞭查查。先生太太都叫得,老公洞房瞭查查。

差佬服唔唔略

差佬服唔唔略。差佬服唔唔略。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程,設計裝置及修理忠誠為僑胞服務,快捷妥當。
電話: 八七二-一〇三九
3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

CORNILS屋宇建築公司
想慳錢起屋?
請找CORNILS起屋,二十五年經驗歐洲建築師可令你夢想成真,自住或轉售均可,手工好,價錢公道,若免繳付GST稅,請早接洽,欲免向隅請傳呼645-7650或致電: 278-4478 何洽(覆電快捷)

周記
承接住宅 內外油漆
土庫閣格 清洗地毯
手工精良 價錢最平
電話: 875-8669

劉富
承接裝修
油漆工程
地址:
366 E. 14th Ave.
電話:
877-4389

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電874-8216

煤氣工程
電話: 6571266 鮑洽
9398275 晚
專門修理安裝
煤氣水喉工程
免費上門估價

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話:
二五四-七五〇三
六八七-四〇九四

生意良機
ANDY LEONG
931-3451或420-5593

安居樂 自賣屋電話聯絡中心
669-2303
* 溫市東區地王, 8195 ELLIOT ST. 45, 127, 23 二層歐洲式設計住宅, 三睡房二車庫, 樓下一房單位分租, 有景近高爾夫球場, \$339,900
* 溫市西區711 W. 69街, 廿四年六睡房二層二車庫, 43x122地, 全新裝修完畢, 可分租, 共2600餘呎請電 327-2752 價\$428,000
* 本那比2938 PHILLIPS, 近LOUGHEED及大商場, 五年新, 3600呎六大睡房, 三車庫四全廁, 設計豪華 70x123地區高尚, \$599,000
* 本那比7358 18TH ST. 35, 135高樓地段三年新, 共2500餘呎, 四睡房煤氣壁爐, 主人套房, 可步行至中小學商場及快車站, 自住保值極佳\$235,000
* 1786 COLEMAN AVE. 高貴林開軒屋地, 共3000呎五房二廁兩廚, 樓下二房一廳獨立分租, 交通方便近學校, 六件家庭電器用具, \$269,000
* N DELTA 3000呎兩層十五年屋, 樓上三房樓下分租每月\$550, 光猛歐洲式設計, 十件新家庭用具, 地75x115, \$180,000
* N DELTA CANTERBURY區, 82x100闊地靚屋3000呎三睡房, 二車庫雙車房, 保養一流18x34泳池, 有景, \$225,000

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴室廁所等
歡迎夜間電話

忠誠免費估價
十組柏文八息好管理好 \$69萬餘
1029 BLAINE北本拿比
高尚區三層大屋四十六
呎地66x144五十餘萬

HABITAT 6000
2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501 Fax: 437-9119
住家: 421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!
* COMMERCIAL近HASTING 靚兩大睡房柏文約900呎, 價13萬9
* 2646東五街, 標準地, 四十五年兩睡房靚屋, 土庫完成, 自動車房, 22萬9
* 北本拿比6010 DUNDAS標準地, 兩睡房靚屋, 價16萬9千9
* 近PNE 15年新溫哥華特色屋, 三睡房樓下二睡房出租33x122地有景 \$225,000
* 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地價\$360,000
* 1410 E. 58街 41.5x115 街角地, 卅六年新石米靚屋, 全新裝修, 上下三二出租每月收\$1200, 開價\$238,000
* 近京士咸夾域多利4483 GLADSTONE標準地, 上下三房分租每月利息\$1100 價\$229,000

2627 CAMBRIDGE標準地
全新大屋33萬8
720 2ND ST. NEW WESTMINSTER
59.4x132街角地業舖連物業, 樓上三睡房樓下業舖, 業主退休出售, 適合家庭經營, 開價 \$183,000
* 雲東近乃磨街, 6年新靚一睡房柏文, 私家洗衣乾衣, 價\$84,900
* 北本拿比高尚靚區, 豪華大屋六睡房, 中央吸塵, 防盜, 水暖氣全部設備齊全另有室外泳池66x148地 \$628,000
* 2627 CAMBRIDGE全新五睡房二層半新屋標準地, 歐洲建築師 \$338,000
* 325 E. 28TH AVE. 37x197地, 八年新七睡房靚大屋, 四浴室二廚房 \$368,000
* 製型屋意, 地點好, 設備新, 現只開價 \$35,000
* 緬街廿八街七睡房大屋大地 \$368,000
6707 ST. GEORGE兩幅半地
豪華大屋, 二年新, 材料一流, 各種設備齊全, 有八睡房及有景價\$68萬

想換屋請立即打電話, 免費估價。有香港客要買, 請電吧! 以下是今年(八九年)賣出之物業, 多謝關照。繼續努力再為你們忠誠服務, 謝謝!!

| | | | | |
|------------------------|---------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| 13143 88th Ave. | 6570 Lochdale St. | 210-853 E. 7th Ave. | 556-176 Street | 3391 E. 26th Ave. |
| 1990 Stainsbury Ave | 3145 St. George St. | 3043 E. 26th Ave. | 2417 Magellon Court | 2471 E. Broadway |
| 1235 W. 41st Ave. | 2926 Heckbert P1. | 2510 Oxford St. | 709 Heatley St. | 4272 Windsor St. |
| 209-1420 E. 7th Ave. | 3231 E. Broadway | 3470 Euclid Ave. | 2086 E. 34th Ave. | 103-2910 E. Pender St. |
| 3682 Napier St. | 1780 E. 4th Ave. | 36 S. Ellesmere Ave. | 2111 E. 35th Ave. | 108-2910 E. Pender St. |
| 1521 Gilmore Ave. | 5188 Ash St. | 2193 W. 33rd Ave. | 125 E. 27th Ave. | 1930 E. 19th Ave. |
| 105-1420 E. 8th Ave. | 7578-7580 4th St | 1134 Commercial Dr. | 6778 Kitchener St. | 896 E. 57th Ave. |
| 4874 Ontario St | 8137 Cambie St. | 3081 E. 27th Ave. | 107-7580 Columbia St. | 1935 Harrison Dr. |
| 121 W. 43rd Ave. | 288 Santiago St. | 233 E. 33rd Ave. | 815 E. 10th Ave. | 2155 E. 33rd Ave. |
| 2599 E. Hastings St. | 290 Santiago St. | 4938-4942 Victoria Dr. | 2220 Mananning Ave. | 288 Santiago St. |
| 808 E. 58th Ave. | 322-710 E. 6th Ave. | 2991 E. 7th Ave. | 2821 W. 23rd Ave. | |
| 108-2910 E. Pender St. | 4675 Arbutus St. | 4375 Nanaimo St. | 3599 W. 21st Ave. | |
| 5533 Cedarvale | 3508 E. Georgia St. | 2710 E. 6th Ave. | 3231 E. Broadway | |
| 419 Prior St. | 211-853 E. 7th Ave. | 4587 Sloocan St. | 2233 E. 7th Ave. | |
| 4836 Earles St. | 2926 Heckbert St. | 594-176 Street | 912 E. 57th Ave. | |
| 2166 W. 37th Ave | 3307 Arbutus St. | 290 Santiago St. | 2840 E. 4th Ave. | |
| 2102 Upland Dr. | 107-36th 14th Ave. | 1155 Falcon Dr. | 2828 Trafalgar St. | |
| 2061 E. Broadway | | | | |
| 4645 Rupert St. | | | | |

贈送新年日曆, 歡迎到取! 謝謝!!

從世 界足球 外圍賽 看決賽 形勢



第十四屆世界足球外圍賽，五個賽區經過二十個月的角逐，出線隊伍已大部產生。除上屆冠軍阿根廷隊，以及本屆東道主意大利隊自動出線外，進入半決賽的有二十二個隊，將在意大利再爭決賽權。

本屆世界外圍賽，共有一百零三支隊伍參賽，在過去兩年裏，總共進行了四百一十三場比賽。由於各賽區參賽隊伍和出線隊伍數目各不相同，因此初賽有長短，難易之分，例如南美洲區、亞洲區、歐洲區、北美洲區、非洲區和歐洲區，各比賽四場，便取得出線權；而在亞洲區，南韓要打十一場，才取得出線權。

由於歷史原因（主要是歐洲中心論），在出線權方面，歐洲隊伍佔優勢。例如，歐洲區參賽隊總共有三十二隊，出線隊也有十四隊，佔參賽者近半數，包括奧地利、捷克、英國、愛爾蘭、意大利、荷蘭、羅馬尼亞、蘇格蘭、蘇聯、西班牙、瑞典、西德、南斯拉夫和比利時。亞洲區有二十二隊參賽，只有南韓和阿聯酋兩隊獲得出線權。非洲區有二十二隊參賽，也僅有埃及和喀麥隆兩隊出線。中北美洲和加勒比海區有十四隊參賽，出線的也是兩隊——美國和哥斯達黎加。南美洲和大洋洲區共有十四隊參賽，有四隊出線，它們是

阿根廷、巴西、哥倫比亞和烏拉圭。從參賽隊伍和出線隊比例來看，非洲區與亞洲區平均十隊才能有一隊取得進入決賽週的入場券，而歐洲區則平均只有兩隊多一點便有一隊可以入圍。據說這是國際足聯按照各區足球水平而擬定的。歐洲區的足球水平歷來較高，各國實力平均云云。但是，南美區足球水平不低於歐洲，在出線比例上却大大少於歐洲，而大不列顛王國，却有三支隊參賽，一同出線。

決賽週將由複賽開始就採取新的淘汰賽制，故在分組和安排種子隊伍後，大約可以預計到決賽的端倪。上屆冠軍的阿根廷隊以及主辦國意大利，都會當選成種子球隊，分配在不同的組別。至於三屆世界冠軍的巴西，兩屆冠軍、兩屆亞軍的西德，以及兩屆亞軍的荷蘭，可能都會被列作種子隊伍。至於除下的一席，究竟那支球隊充當種子隊伍才算合適，各國有不同的說法，國際足協為此而大傷腦筋，因而特別成立了專家小組研究，據說可能會在比利時、西班牙和英國三隊中選擇一隊。確實情況要待十二月中旬由國際足協在羅馬正式決定和公佈。

據球壇行家分析，雖然意大利、荷蘭、阿根廷和巴西等隊被視為奪標熱門之一，但他們各有弱點，也各有強項，沒有必勝的把握。而蘇聯、西德、英國等隊雖被視為二線隊伍，但誰又能預料他們沒有勝出的機會呢？不過，三屆冠軍意大利是本屆決賽週的主辦國，而所有的主辦國都得到天時、地利、人和等有利條件，所以過去十三個世界杯主辦國，其中就有五個贏得冠軍。本屆意大利能否因此而奪得桂冠，主要是看其臨場表現了。

巴金小說「家」中的慧園



最近在成都金故鄉四川成都西郊浣花溪百花潭公園，建成一座以他的小說「家」

中的高家家庭園為藍本的園林「慧園」。慧園佔地二十八畝，緊鄰成都名勝蹟杜甫草堂。黑漆的大門前，蹲有兩個大石獅，有濃重的當年川西民宅建築風味。

慧園大門內，是一座寬敞的牡丹廳，院內遍植名花，是小說中高老太爺下榻之處。牡丹廳的後面是一個大院壩，中植一株數百年的大紫薇樹頭，高達三米多，兩根主幹虬曲蒼勁，它的周圍有四塊綠地，上植桂花、茶花等花草。院壩的東面是走廊，正面是紫薇堂——高老太爺的客廳。紫薇堂東廂房有六間屋子，是小說中覺新、覺民、覺慧兄弟的寢室而修建的。紫薇堂的西南角是晚香樓，樓有兩層，上面還有一亭，為高老太爺看書休息之處。晚香樓的前面和紫薇堂、牡丹廳周圍一帶，即是一高家一的花園。花園中大湖連小湖，湖岸四周，有成片的松林、竹林和梅林，並有假山點綴其間，使人想起「一家」中覺新和梅表姐的那段哀怨戀曲。梅林過去，便是據鳴鳳投湖的描寫所修整的鳴鳳湖。

塔里木盆地石油勘探新發現

據有關專家說，勘探的新發現，包括發現塔里木盆地有大量的海相沉積地層存在，其海相生油層厚度達四千至九千米，而且分佈廣泛，覆蓋全盆地，生油潛力巨大；找到一批大型或特大型有利於儲存油氣的地質構造；發現多套生油和含油層系，並且都具有高產特性；證實盆地地溫梯度低，有利於油氣的儲存。其中，塔里木盆地海相生油層的發現，更是有重大突破。這次產油的「塔中一號」鑽井即位於沙漠腹地的塔中構造，其面積達八千二百平方公里，是大陸迄今所發現的最大的地質構造，比東北大地質構造面積的三倍還多。

塔里木盆地面積有五百六十六萬平方公里，是中國最大的內陸沉積盆地，橫亘其中的塔克拉瑪干沙漠，是中國最大的沙漠，面積為三十三萬平方公里。據悉大陸地質專家在塔里木盆地進行油氣勘探已有三十七年歷史，其間頗多反覆曲折。前幾年，引進先進的沙漠勘探技術和裝備，進入沙漠腹地展開勘探，利用數字地震技術，先後完成了橫穿沙漠的十九條數字地震剖面，初步探明了塔里木盆地的區域地質情況。

據有關專家說，勘探的新發現，包括發現塔里木盆地有大量的海相沉積地層存在，其海相生油層厚度達四千至九千米，而且分佈廣泛，覆蓋全盆地，生油潛力巨大；找到一批大型或特大型有利於儲存油氣的地質構造；發現多套生油和含油層系，並且都具有高產特性；證實盆地地溫梯度低，有利於油氣的儲存。其中，塔里木盆地海相生油層的發現，更是有重大突破。這次產油的「塔中一號」鑽井即位於沙漠腹地的塔中構造，其面積達八千二百平方公里，是大陸迄今所發現的最大的地質構造，比東北大地質構造面積的三倍還多。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件，承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 國文專線：(852)5-8452149 傳真：82579 VICMC HX

溫哥華分行：VANCOUVER OFFICE SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL: (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

| | | | |
|------|----------|-----|----------|
| ●多倫多 | 來回 299元起 | ●羅省 | 來回 252元起 |
| ●滿地可 | 來回 359元起 | ●紐約 | 來回 451元起 |
| ●溫尼辟 | 來回 288元起 | ●賭城 | 來回 199元起 |
| ●卡加利 | 來回 164元起 | ●曼谷 | 來回 998元起 |
| ●三藩市 | 來回 223元起 | ●巴黎 | 來回 599元起 |
| ●夏威夷 | 來回 399元起 | ●倫敦 | 來回 499元起 |

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1

Telephone (604) 681-0611 Fax (604) 684-7396

- ★聖誕節加勒比海歡樂遊 \$1539 出發日期：一月十六日
- ★歐洲十六天豪華團 \$2288 出發日期：一月十五日、二月十九日、三月五日
- ★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065 出發日期：一月十三日、二月十八日、三月二十四日
- ★星、泰、港九天團 \$1888 出發日期：一月十六日、二月二十一日、三月二十七日
- ★東京、香港五天縱橫遊 \$1388起 出發日期：一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六、卅日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一、廿八日
- ★代辦安插「在外售券，境內取貨」
- ★代客安排中國及世界各地旅遊團
- ★代訂世界各地機票與酒店
- ★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER#: 669-6500(5195)

〔精工修理車身 令閣下開心又放心〕

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修 歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

WV DATSUN W mazda TOYOTA

六大營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

AUTO BODY

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

HOWE SOUND 靚地 適合投資發展

離SQUAMISH及GIBSONS僅七英里，面積約111畝，可分區地。踞於小斜坡之上，毗鄰沙灘，水上或陸路出入均可。具海濱景色，又有碎石藏底的小溪及瀑布，長年流水不息。海水深度極深，乃天然良港，可發展成碼頭。查詢請電：
GIBALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

周愛權 視光博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

巴黎風光

恭迎駕臨PARIS PLACE,
426 HOMER ST. 我們的接待員當會熱情招呼閣下，盡情享受鬆弛按摩。週末持此廣告，可獲十元優惠。營業時間至午夜十二時。電話688-3063

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址：雲華街打東街二百號二〇三室(福街夾打東街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

機票廉讓
單程機票由溫哥華去滿地可日期一九九〇年一月十一日
399元
27元
69元
22元
PACER 9580
住多倫多請電

什項
代看小孩
有經驗及愛心在家
境清靜，近菲沙沙
街3257-7253
朱太太

貨車讓
1979 INT. 鋁質車箱18呎長，新引擎，新熱車，新離合器。車速12,900 晚六時後電432-7460 (SUNNY)

新屋抵買
只廿五萬九千，雲
東全新千八百餘呎
通，四睡房，近交通
925664李洽。

生意出讓

* 南本拿比蔬菜生果舖 \$49,500
* 西本拿比蔬菜生果舖 \$49,000
* 海鮮舖 \$48,888

餐館出讓

* 二埠快餐店，生意，地及樓房 \$625,000
* 北溫，130 雅座 \$90,000
* 南本拿比 65 雅座 \$108,000
* 北本拿比 60 雅座 \$65,000
* 一街夾蘭湖 70 雅座 \$145,000
* 溫埠市區 80 雅座 \$45,000

投資良機

* 商業地皮，近球城酒家 \$225,000
* 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近福年租收入 \$86,000 開價 \$828,000

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
SUTTON GROUP W C REATY 傳呼 686-1156

B.C. STEWART 物業出讓

新樓宇，上層85x32
可作住家用，離福街
僅一個街口，具潛質
適合寫字樓辦事處。
業主退休急讓。詳情
請電 636-2728 查詢。

PIZZA 生意

本拿比喜士定，生意極旺，每
週營業八千，急讓 \$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市，有固定長期
顧客，急讓 \$23,500
電話 421-1010
(ANAR, SUTTON GROUP)

新樓出售
好區旺舖樓上四單位，樓下兩旺
舖，月入約五千餘，樓下土庫停
車場。開價六十五萬。有意者：
879-6401 或 327-1111
恒生地產公司

中西餐館
日C 樓仔百六十座
位設備一流租約長
全酒牌東主另有發
展廉價出讓有意者請
電 295-3313

唐人餐館
素里市華埠，八
半後請電：538
5822 關先生洽

屋主自賣
COMMERCE
116 街 4070 呎
3 房 2 廁 33 呎

餐館出讓
沙省埠仔店西餐
樓上居住位一流
裝修設備齊全生意
穩定有意者請電
674-3263

餐館出讓
二埠快餐店，設
有 26 個座位，設
有 2 個廚房，月入
約 1 萬 2 千元，請
電 881-1111 洽

屋主自賣
素里四房二廁二廁
建二千二百呎地一
萬三千三百八十
或 597-7165

商業
雲里市中心旺區
雲里市中心旺區
雲里市中心旺區
雲里市中心旺區

生意急讓
雲里市中心旺區
雲里市中心旺區
雲里市中心旺區
雲里市中心旺區

屋主自賣
近西區石米舖
二層四房三廁
學校交通方便
324-8772 李太太

親屋急讓
156x25 呎大屋上下
四層房兩廳兩廁分
租中區商場街
RIVERVIEW
929-1931

餐館平賣
溫哥華市中心西
人手不足急讓
324-8772 李太太

高薪招聘
唐人街餅店請有經
驗師傅，電話：
682-1600
鄭先生接洽。

餐館請人
唐人街餅店請有經
驗師傅，電話：
682-1600
鄭先生接洽。

請人
咖啡店請女金格一
名要有經驗識英文
上午十時至下午三
時有意者請電：
555-8342

餐館請人
招請侍應金格，工
資時時五元，須懂
中英文為佳，請電
4-858

西餐館請
有經驗女金格薪金
從優須識英文有意
請到四二七七有金
484741 洽
或電 484741 洽

請人
時裝店請全職或兼
職售貨員全職或兼
職售貨員全職或兼
職售貨員全職或兼

餐館請廚
卑詩省唐人街
廚師有經驗薪金優
厚有意者請電
799-9191 洽

製衣廠請
製衣廠請熟手車衣
及縫工，薪金優
厚有意者請電
422-5581 洽

請住家廚
每星期工作五天十
時至晚八時，月
薪一千二百元，請
電 657-2893 洽

製衣廠請
製衣廠請熟手車衣
及縫工，薪金優
厚有意者請電
422-5581 洽

士多平賣
位於繁盛區大有
發展潛質急讓
開價一萬八千八百
電話 876-8845 洽

餐館急聘
廚師工十二名，有
意請電 683-006
33 洽

聘
兼職廣告推銷員
純佣金制，待遇優厚。
有意請親到溫哥華華埠
片打東街一號大漢公報
面議。查詢電話：(六
四)六八五八五七五六

餐館請人
急請侍應金格一名
多，請電：
253-9620

製衣廠請員工
製衣廠請經驗銀骨及單針
員工多名，件工計，可高
達時薪十一元，請親臨
112 東六街面洽。

經驗改衫員
須懂英語，並具高品質改運動衫
經驗，有意者請電 699-4039
ZOFIA 洽。

餐館請人
誠徵夜間洗碗員工，薪優有小費，
福利健全全職或兼職均可，有意者請
洽 1136 ROBSON ST. 2. FL. VAN.

製衣廠急聘
熟手車衣數名
請親到 1422 WILLIAM ST.
VAN. 面洽。

SALESPERSON
批發食品公司聘請 SALES
PERSON, 流利中英文，需
有 SALES 經驗，薪金以經
驗而定，有意者請寄履歷到
BOX 65807 STN. F
VAN. B.C. V5N 4B0

生產工人
近唐人街生果沙律廠誠聘
生產工人數名，工作時間
及環境好，可享有醫療保
險。有意者請親臨：
SUNRICH FRESH FOODS INC.
890 MALKIN AVE. VANCOUVER, B.C.
請用停車場斜坡入口

製衣廠急聘熟手剪縫什工數名
請到 1422 WILLIAM ST. VAN.
或電 251-4151 洽

誠聘電影監製
聘請十年經驗以上，有知名度監製一名，需具創
作力，及懂流利中英文，需曾參與製作東南亞賣
場電影，並熟悉亞洲電影市場需求，國籍無拘，
年薪五萬，有意者請寄履歷表寄往：
863 HAMILTON ST. VAN. B.C. V6B 2R7

製衣廠急聘
下列熟手工友
① 單針車位兩名(底薪
七元起)
② 打單、打鈕門釘、打
鈕及尾部門工作(男
女不拘)
1422 WILLIAM ST. VAN
或電 251-4151 洽

大型製衣廠請人
大量招請生熟手裁床，平車，銀
骨，冚位，剪線及燙衣多名，單
價高，易起貨，件工計，有底薪
並設有人壽及牙醫保健等福利，
有意請到：1880 PANDORA ST.
(近域多利街) 惠安製衣廠洽。

土庫出租
42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

新樓出租
近唐人街三層新樓出租
交通方便，環境優美，
有意者請電：
251-4151 洽

寫字樓出租
由二百呎至二千五
百呎，位唐人街，街
意，查詢電話：
484741 洽

樓上出租
全層三房，近菲沙
街，交通方便，月
租 800 元，有意者
請電：
881-1111 洽

有房出租
新屋正屋獨立一房
合男女學生，近巴
士站，交通方便，
有意者請電：
484741 洽

有房出租
唐人街兩房一廳及
車房出租，交通方
便，有意者請電：
484741 洽

樓上出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

全層出租
近唐人街全層出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

土庫出租
近唐人街土庫出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

樓上出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

有房出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

有房出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

樓上出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

全層出租
近唐人街全層出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

土庫出租
近唐人街土庫出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

樓上出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

有房出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

有房出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

樓上出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

全層出租
近唐人街全層出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

土庫出租
近唐人街土庫出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

樓上出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

有房出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

有房出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

樓上出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

全層出租
近唐人街全層出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

土庫出租
近唐人街土庫出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

樓上出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

有房出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽

有房出租
近唐人街三房出租
交通方便，環境優
美，有意者請電：
251-4151 洽



「你辦事，我放心！」謝夫叫狗兒去買啤酒，果然很快便搞掂。



謝夫叫狗兒去買啤酒，果然很快便搞掂。



呢隻馬騮仔好可愛。

鐘歌蓮絲狗情長 對舊歡念念不忘

鐘歌蓮日前乘飛機從美國飛回香港，去了一趟舊地重遊，她對舊地重遊的熱情，更勝於她對舊地重遊的熱情。



鐘歌蓮日前乘飛機從美國飛回香港，去了一趟舊地重遊，她對舊地重遊的熱情，更勝於她對舊地重遊的熱情。

愛犬為主人代勞 買物品好似執藥

狗隻得宜，人便得宜。謝夫叫狗兒去買啤酒，果然很快便搞掂。

多囚重犯恐怖成過去 蘇聯監獄開放任參觀

連年來，東歐共產主義國家的改革，已使蘇聯監獄開放任參觀。

外表老成持重·減少輕挑浮躁 戴眼鏡增加魅力 四眼大明星有型

外表老成持重·減少輕挑浮躁。戴眼鏡增加魅力。四眼大明星有型。



政治最愛玩花樣。日本海軍首領已打算明年一月訪問波蘭。

成個招牌成係度 拿手修理貨櫃車

介紹威威哥。威威哥拿手修理貨櫃車，成個招牌成係度。

世界奇獵 奇獵奇獵

世界奇獵。奇獵奇獵。奇獵奇獵。

遊戲治政玩什布 蘭波訪相日惠德

遊戲治政玩什布。蘭波訪相日惠德。遊戲治政玩什布。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

字字玄機 | 測字
十九區風水 | 風水
神機妙眼 | 掌相
905接觸 | 玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

華僑金行

經營業務

| | | | |
|------|------|------|------|
| 正價買賣 | 黃白金飾 | 鑽石玉器 | 紅藍寶石 |
| 各國金幣 | 結婚金牌 | 賀壽金座 | 名廠鐘表 |
| 錢公道 | 款式新穎 | 精工修理 | 專人主理 |

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華華街475號

新突破

| | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00 全程七日 | 日本/泰國/香港 \$1,898.00 全程九日 | 日本/台灣/香港 \$1,898.00 全程十日 |
| 星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日 | 中國精選遊 \$2,198.00 全程十二日 | 長江三峽遊 \$2,698.00 全程十五日 |

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國際航空公司，華人領隊，團圓服務，三餐備齊，一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316 475 Main St. Van B.C.

美景食屋

Max King BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

| | |
|------|------|
| 早餐快餐 | 麵飽蛋撻 |
| 特價午餐 | 中西餅食 |
| 粥粉麵飯 | 冷熱飲品 |
| 結婚禮餅 | 各式其適 |
| 生日蛋糕 | 任君選擇 |

奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒

每個一律 60¢

溫哥華華街東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬季大酬賓

| | | | | | | | | | |
|----------|-----|------|-------|------|------|-------|------|-------|-----|
| 合時生果 | 紅豆沙 | 楊州炒飯 | 清蒸海上鮮 | 京都肉排 | 薑蔥炒肉 | 當紅炸子雞 | 式蒸龍蝦 | 北京片皮鴨 | 六和菜 |
| \$138.00 | | | | | | | | | |
| 合時生果 | 紅豆沙 | 楊州炒飯 | 清蒸海上鮮 | 京都肉排 | 薑蔥炒肉 | 當紅炸子雞 | 式蒸龍蝦 | 北京片皮鴨 | 六和菜 |
| \$108.00 | | | | | | | | | |
| 合時生果 | 紅豆沙 | 楊州炒飯 | 清蒸海上鮮 | 京都肉排 | 薑蔥炒肉 | 當紅炸子雞 | 式蒸龍蝦 | 北京片皮鴨 | 六和菜 |
| \$55.00 | | | | | | | | | |

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)